DROGETEN ITURRI

Ermua eta Mallabiko aldizkaria. 272. zenbakia. 2018ko azaroa

EUSKARALDIA
11 egun
11 hiztun

DROGETEN ITTURRI

Ermua eta Mallabiko herri-aldizkaria

Non irakurtzen duzu?

...tabernan, ile-apaindegian, liburutegian, euskaltegian, Abiapuntun, hortz klinikan, okindegian, anbulatorioan, Lobianon...

Etxean doan jaso nahi?

Bidali zure izen-abizenak eta helbidea drogeten@gmail.com helbidera eta hilero-hilero etxeko buzoian jasoko duzu.

Ugaro asesores

- AHOLKULARITZA FISKALA ETA KONTABILITATEA
- LAN AHOLKULARITZA
- AHOLKULARITZA JURIDIKOA

Zubiaurre Kalea, 27 • 48260 ERMUA
tel. 943 174344 • ugaro@ugaro.com

Agente esklusiboak:
Allianz Seguros

ARGITARATZAILEA:
Euskal Birusa Elkarte Kulturala.
HELBIDEA:
Erdikokale zeharbidea 2, 1.
247 posta-kutxa
943 17 93 50 / 688 63 28 76
drogeten@gmail.com
www.euskalbirusa.eus
ERREDAKZIO TALDEA:
Alazne Aiestaran, Amaia Arginzoniz, Dorleta Vidal, Estibalitz González eta Ekhi Velar.
KOORDINAZIOA ETA MAKETAZIOA:
Ekhi Velar.
HIZKUNTZ ARDURADUNA:
Alazne Aiestaran.
AZALEKO ARGAZKIA:
Ekhi Velar.
LAGUNTZAILEAK:
Antonio Hernández 'Cuco', Patxi López, eta Valentin Mugarza.
ARGAZKIAK:
Yolanda Moya,, Ander Prol, Cadena SER, Anaitasuna Ikastola, Ongarai Eskola, Ana Gómez, Valentin Mugarza, Xabier Ciarsolo, Dorleta Vidal, Estibalitz González eta Ekhi Velar.
PUBLIZITATEA:
943 17 93 50 / 688 63 28 76
drogeten@gmail.com
INPRIMATEGIA:
Gertu Koop. (Oñati).
BANAKETA:
Ainitze Antxia, Piedi Eizagirre eta Olatz Vidal.
TIRADA:
2.425 ale.
ISSN:
1133-973X.
LEGE GORDAILUA:
SS-213/1994.
Drogetenitturrik ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako iritzien erantzukizunik.

Bertoko kantuak

Herritarron ahotik

Saski-naski

Iñuzente

Iñuzente,
palazente,
txakurrak
buztana tente!

(Entzuteko: www.alboka.es)

Hilabete honetan…

GURETIK MUNDURA.......4
Yolanda Moya (Oslo, Norvegia)

ELKARRIZKETA..............5-7
Ander Prol, Gehitu

MALLABIAN ZER? 8-9
Vicente Bilbao

MOTZEAN 10
Aitor Narvaiza Elkoko sheriff berria

SAN MARTIN 11-15
Egitaraua

ESKOLEN TXOKOA 16
Ongarai ikastetxeko berriak

MOTZEAN 17
Anaitasunakoak Euskaraldiarekin

IRITZIA 18
Zer egin dezakegu kontsumitzaileok?

ZORION-AGURRAK 19
Saldu, erosi edo agurtu

ANTZINAKOAK 20
Ermua eta Mallabiko argazkiak

SAREAN GALDEZKA 21
Udalak galdeketa gehiago egin beharko lituzke?

ABENDUKO AGENDA .22

Ondorengo erakundeek diruz lagundutako aldizkaria:

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

MALLABIKO UDALA

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Yolanda Moya

Ermua utzi eta Oslora joan zen abuztuan Yolanda Moya. Ez da denbora luzez egongo, 5 hilabetez, baina ezin zuen pasatzen utzi betidanik atentzioa eman dion herrialde batean bizitzeko aukera. Norvegiera ikasteko aprobetxatu du egonaldia eta kostako zaio Ermura bueltatzea, oso gustura ikusten baitzaio han.

-Nola imajinatzen zenuen Norvegia?

Leku hotz eta euritsua imajinatzen nuen eta, noski, oso garestia. Halaber, esan ohi da Norvegiarrak oso serioak eta itxiak direla, baina jendea ondo ezagutuz gero, oso atseginak dira eta beti daude laguntzeko prest.

-Espero zenuen bezalakoa da?

Ba egia esan, hotz gehiago espero nuen, agian hemengo klimara ohitu naizelako da, ez dakit. Harritu didan gauzetako bat da, orokorrean, jendeak bizimodu oso osasungarria daukala. Mendira zoazenean edozein adinetako jendea ikustea oso arrunta da, baita familiak haur txiki-txikiekin ere. Jakiekin daukaten legeak ere asko laguntzen duela iruditzen zait, azukrea dauzkaten gauzek, alkoholak eta tabakoak zerga gehigarriak dituzte eta produktu horiek oso garestiak dira. Nutrizioa ikasten nabilenez gai horietan interes handia daukat eta gauzak oso ondo egiten dituztela iruditzen zait.

-Ondo moldatzen zara hizkuntzarekin?

Ingelesa badakizu Norvegian ez duzu arazorik jendearekin komunikatzeko. Egia da ingelesez hitz egiten ez duen jendea dagoela, baina gutxiengoa da. Bestalde, unibertsitatean norvegiera ikasteko kurtso bat dohainik egiteko aukera neukan eta aprobetxatu egin dut. Uste dut nahiko ikasi dudala. Adibidez, garraio publikoan dauden abisu eta kartelak ulertzeko gai naiz, ailegatu nintzenean ez bezala.

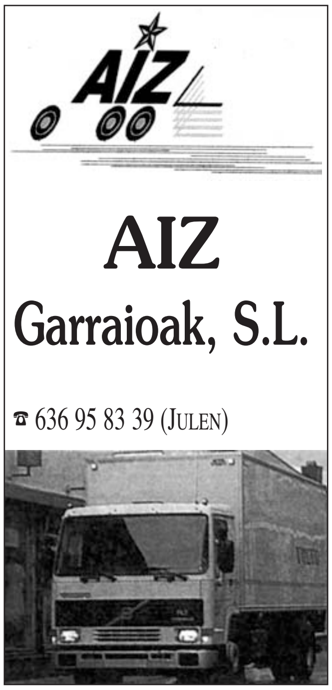
-Zerbait botatzen duzu faltan?

Jendea; baina egia esateko eta zehatzagoa izateko, batez ere lagunekin kaña batzuk hartzera noiznahi joatea (Oslon kaña batek 9? balio du). Eta nire amaren janaria ere, noski.

-Nolakoa da zure egun arrunt bat?

Ba ia egunero gauza desberdinak egiten ditut. Nutrizioa ikasten ari naiz baina hemen hezkuntza desberdina da. Kurtsoa oso bestelakoa da hemen edota EHUn. Normalean astean bi egunetan klasea daukat eta ikasgai bat bakarrik. Hemen unibertsitatea ez da hain estresagarria eta presio gutxiago sentitzen duzu. Norvegiera ikasteko kurtso bat ere egiten ari naiz, beraz asteko bi arratsalde okupatuta dauzkat. Orokorrean denbora libre asko daukat, eta ikasi egiten dut (oso gutxi, ez dut gezurrik esango) eta nire lagunekin aktibitate desberdinak egiten ditut. Gauza asko dago egiteko hemen eta naturatik oso gertu gaude. Normalean mendira joateko edo afaltzeko gelditzen gara, baina batzuetan turismoa ere egiten dugu edo noizean behin festaren batera joaten gara. Norvegiatik eta Europatik zehar bidaiaren bat ere egin dugu. Oso gustura nago hemen, herrialdea asko gustatzen zait.

Dorleta Vidal



elkarrizketa

Ander Prol, Gehitu elkarteko langilea:

"LGTBI kolektiboa indartu egin da, baina batzuek desafio moduan hartu dute ahalduntze hori"

Ander Prolek urteak daramatza Gehitu Euskal Herriko lesbiana, gay, transexual eta bisexualen elkartean kolaboratzen, baina otsailean hasi zen bertan lanean. Kazetaria da eta sexologia masterra ikasi zuen Madrilen, eta pozik dago Gehitun, arlo biak batzen dituelako bere lanean. Elkarteak egiten duen lanari buruz aritu da, euren proiektuen berri eman digu, eta LGTBI kolektiboak gaur egun bizi duen egoeraren inguruan egin digu berba.

“Gure sexualitatearengatik zapaldu eta baztertu gaituzte”

- Zein da zure lana Gehitun?

Osasun agentea naiz, eta sexu osasunaren inguruko politikez arduratzen naiz. Hiesa eta GIBaren inguruan ematen dira intzidentzia gehienak, baina beste proiektu askotan gaude murgilduta. Kondoiak eta lubrikatzaileak banatzen ditut Euskal Herri osoan, eta puntu finko batzuk ditugu horiek banatzeko, Donostia aldean batez ere, baina baita Ermuan ere, Eskilarapeko Ateneoa ‘Puntu G’ bihurtu dugulako.

- Ermuarra izanda, Gehituko ekintzak hemen egiteko aprobetxatzen duzue?

Bai. Eibarren boluntario garrantzitsuak ditugu, Ermuan Kimaira daukagu eta Harrotasunaren Eguna ospatzeko stand bat jarri zuten Ermuan. Guk materiala utzi genien.

- Nola hurbildu zinen Gehitura?

Kazetaritza ikasi nuen, baina gero sexologia masterra egin nuen. Sexologiak beti eman dit atentzioa. Boluntario moduan hasi nintzen Gehitun eta ikasi dudanarekin zerikusia duten gauzetan egiten dut lan. Adibidez, Gehituko azken magazinea egiteaz arduratu naiz.

- ‘Kaffka’ izeneko antzerkia prestatu duzue. Zertan datza?

Lesbianismoa ikustarazten duen antzezlana da. Gehituk ‘Harrotasunaren antzerkia’ izeneko proiektua jarri zuen martxan orain dela hiru urte eta horren barruan dago ‘Kaffka’. Ibilbidea duten proiektuak dira, ez dira hasi eta amaitzen, denboran hedapena daukate. Gehituk ekoiztetxe bezala hartzen du parte eta LGTBI gaien inguruko aholkularitza eskaintzen die sortzaileei. Etorkizun distopiko baten inguruko antzezlana da ‘Kaffka’ eta bi neskaren arteko erlazioa kontatzen du. Oso harrera ona izan du.

- Antzezlana prestatzen lagundu duzu?

Gehitun laguntza administratiboa eskaintzen dudanez, ia proiektu guztiak denon artean egiten ditugu. Aintzane Muguruza Gehituko koordinatzailea ibili da proiektu honetan lanean, baina ideia batzuk eman ditut eta zerbaitetan lagundu dut.

- LGTBI, LGTBI+, LGTBIQ… garrantzitsua da mugimendu berean gero eta sigla gehiago batzea?

Bai. Sigla horietan sartzen garenok zapalkuntza berdina jasan dugu (nahiz eta maila ezberdinean izan). Gure sexualitatearengatik baztertu edo zapaldu gaituzte. Era berean, mugimendu barruan maila ezberdinak daudela ikusi behar dugu eta gure pribilegioak berrikusi behar ditugu, mugimendu barruan gauden guztiok zaindu eta kontziente izan behar gara nor dagoen zapalduago, guztion artean aurrera egiteko indar gehiago edukitzeko. Sexualitatearen inguruan zenbat eta diskurtso erreibindikatzaileagoa izan, hobeto izango da.

- Azken aldian indar hori nabaritzen dela uste duzu?

Egon nintzen azken manifestazioan, Donostian, harritu egin ninduen bertan bildu zen gazte kopuru altuak, baina ez hori bakarrik, baizik eta bertan zegoen gazteen aniztasunak. Pozgarria da.

- Hala eta guztiz ere, LGTBI mugimenduaren aurkako fobiak existitzen dira oraindik?

Bai, noski, eta egongo dira aurrerantzean ere. Gipuzkoan diagnostikoa egiten ari gara eta oraindik ezin da ezer ondorioztatu, baina datu batzuk jakin ditugu eta harritzekoak dira, eta ez onerako.

- Hori aldatzeko behar adina pauso ematen dira?

Instituzioek aintzat hartzen dituzte Gehitu beza-

‘Kaffka’ antzezlana prestatzen lagundu du Anderrek.

mari asun
LORADENDA
Diputazioa 9 - ERMUA - Tel. 943 174379

uriarte asesores
Aholkularitza fiskala eta lege aholkularitza
Komentukoa 3 behea · Tel. 943 179 040 · Faxa 943 179 197
48260 · Ermua · Bizkaia

"Nahiz eta geroz eta jende ulergarriagoa egon, geroz eta jende homofoboagoa eta tradizinalagoa ere badago"

Argazkia: Cadena SER.

lako elkarteak, eta laguntza eta interesa dator hortik. Instituzioek interesa edukitzea garrantzitsua da, baina ikasteko gogoa izan behar dute. Giza sexualitatea hain da anitza, hain da ezezaguna eta hainbeste tabu izan ditugu, gizarteak oraindik asko daukala ikasteko. Erakunde batzuk badaukate LGTBI mugimenduaren inguruan formatzeko interesa, baina beste batzuentzat irudi kontua da bakarrik. Hainbat pauso eman ditugu, baina oraindik asko geratzen da egiteko. Beste autonomia erkidego batzuetan LGTBI legea daukate, adibidez, baina hemen ez.

- Orain dela egun gutxi SER irrati-katean egon zinen bullyingari buruz berbetan. Bullying egoerak bizi izan dituzu zure orientazio sexualarengatik?

Irratian esan nuen bezala, oso mutil positiboa izan naiz eta nire bizitzan ez dut gertaera latzik pasatu, paso egiten nuen. Hala ere, egia da seinaleztatuta bizi nintzela. Hori ez da LGTBI fobia bakarrik, matxismoa baizik, femeninoa zarala ematen baduzu, ez zaralako maskulinitate hegemonikoaren barruan sartzen. Arraroa zara eta baztertu ahal zaituzte. Familian eta lagunekin oso harreman ona eduki dut, eta ez dut oso txarto pasatu, baina izan ditut gertaera batzuk. Nerabea nintzenean harri bat bota zidaten, ahoz jazarri ninduten eta txistua bota zidaten. Momentu horretan txarto pasatzen duzu eta zure buruari galdera asko egiten dizkiozu. Zergatik hau? Normala izango naiz? Arraroa sentiarazten zaituzte.

- Zuk sentitzen zenuena ukatzen zenion zeure buruari?

Bai, baina txarrena ez da hori. Taldearen parte sentitu nahi duzu eta, horretarako, zu baino gutxiago den norbait ikusten baduzu, berarekin sartzen zara. Nik bullying LGBTIa egin dut, baina sen hori edo garra atera eta pertsona hori defendatu. Zaila da, estu hartzen zaituztelako.

- Nola eman zenion bueltta horri?

Esparru seguru batean sentitzea oso garrantzitsua da, eta koadrilak eta familiak oso seguru sentiarazten ninduten. DBHko lehen mailan argi neukan mutilak gustatzen zitzaizkidala, baina ez nuen homosexuala izan nahi.

- Zer sentitzen da armairu barruan?

Demaseko presioa. Egunero zure buruaren aurka egiten duzu borroka.

- Armairutik irtetean liberazioa sentitzen da?

Familiari zure orientazio sexuala zein den esaten diozu, gero lagunei, ezagunei… eta zure egunerokо giroan demaseko askatasuna sentitzen duzu. Gogoratzea bakarrik pasada bat da. Lehen liburutegian egiten nuen lana eta entzun izan dut 'liburutegiko marikoia' deitu didatela, baina inoiz ez naiz ezkutatu. Hala ere eta nire kasua ez bada ere, LGTBI mugimenduko jende asko esparru berri batean sartzen den bakoitzean bere izaeraren berri ematen du. Etengabe egon behar gara armairutik irteten. Gogoan daukat nire mutil-laguna izan zen batekin kalean eskutik hartuta joan eta begiradak sentitzea, eta horrek esan nahi du berriz egin behar diozula aurre eznormaltasun horri.

- Horrelako elkarrizketa bat egitea soberan egongo den momentua iritsiko dela uste duzu? Hau da, gizarteak normaltasunez hartuko du LGTBI mugimendua noizbait?

Ez dakit, ez dut oso mezu tristea eman nahi, baina nahiz eta geroz eta jende ulergarriagoa egon, geroz eta jende homofoboagoa eta tradizionalagoa ikusten ari naiz munduan. LGTBI kolektiboa indartu egin da, baina beste batzuek desafio moduan hartu dute hori. Ez da horrela. Behar dugulako iritsi da ahalduntze hau, hemen gaudelako eta pertsonak garelako, baina Hazte Oir eta antzeko taldeek euren askatasunaren aurkako eraso moduan hartzen dute gure ahalduntzea. Surrealista da.

Ekhi Velar

ZERMIK
SISTEMA ELEKTRONIKOEN GARAPENA
DESARROLLO DE SISTEMAS ELECTRONICOS
ELECTRONIC SYSTEM DEVELOPMENT

ZERMIK INGENIERIA S.L. mikrokontrolatzaile bidezko diseinu elektronikoak garatzen espezializatua dagoen ingeniaritza-enpresa da. Horrez gain, LabVIEW-ren bitartez sistema industrialen kontrola eta monitorizazioa bideratzeko gaitasuna ere badu.

www.zermik.com

Usaetxe plaza 6-8, behea
Arrasate-Mondragon (Gipuzkoa)
Telf: 943 23 10 12

Vicente Bilbao, injenieritza praktikotasunera eramanda

Titulu eta karreradun gutxi zeuden sasoian, estudioak izateko aukera eduki zuen berak, ikasitakook gero egunerokotasunera aplikatuz. Pilar eta Esteban seme-alaben gogorapenen haritik, aita ezagutzeko aukera izan dugu.

Mallabiko Berano Nagusi auzoko Malengo baserrian jaio zen Vicente Bilbao Garitagoitia 1887ko apirilaren 5ean. Ruperto eta Justa andra-gizonak izandako laukotetik, hirugarrena izango zen bera. Gazterik hil zitzaien aita eta baserriko zereginei kargu egitetik aparte, eskolara ere joaten zen Vicente, iluntzi gau aldera. Ondo pozik gainera, ze gustatu egiten zitzaion ikastea eta aidean harrapatzen zituen eskola kontuok. Maisuren batek amari esan ei zionez: “Honek mutikuonek daka erreztasun eta ikasteko afiziñu itzela!”. Maisuoi ikasketok aurrera jarraitzeko ahalegindu zitzaion arren, ama Justak ez zion aurrerabiderik emango, “Zetako? Guk eztakagu xentimorik bez gaiñera!”. Nagusi samarrean hasi zen ikasten eta Santanderrera joan zen Peritajea egitera. Hangoak amaitu, gutxitxo iritzi berari eta Bartzelonara abiatu zen, Injenieritza ikastera. Han, estudiatzeaz batera, beharra egiten zuen, ikasketok bere ahaleginetatik ordainduz.

Etxera bueltan, lehenengotan Burtzeñako zentral termikoan lortu zuen enplegatzea; beranduago Sestaoko Babcok Wilcox enpresa entzutetsua sortzen ibilitako injenieroetako bat izango zen. 45 urte beteak zituen Victoria Aranburu Errasti, Apoitta baserriko mallabittarrarekin 1931n ezkondu zenerako. Ezkontza-agirian senarraren lanbide legez *Perito mercantil* dakar idatzita. Erreskadan etorriko ziren euren hiru seme-alabak: Pilar, Esteban eta Juan Luis, txikitan hildako mutikotxoa.

Okindegi, errota eta zentral elektriko

1926 urtean, anaia Felicianorekin batera, Ermuan Malengoneko etxia legez ezagututako etxebizitza ederra altxatu zuen. Etxe-koadro berean, okindegia, errota bat eta zentral elektrikoa ere jarri zuen. Ikasitakoaren aplikazioa egunerokotasunean igartzen omen zitzaion galdetuta, zalantza bako Estebanen erantzuna: “Igarriko ez jakon ba! Pentsaizu, errotia eta zentrala, euren kanal, depositxo eta ura ekartzeko sistema guztiokin berak proiektautakuak ziran! Zentralak argixa emoten eutsen Mallabiko 80 basarriri. Batzuk ez zeben nahi izaten, hurrin euazenei argi-indarra etxerainok eruatie karu urtetzen jakuen-eta. Gure aitxak sarri esaten eban: `Nik ha ipiñi nebanien, Ermuen erdixek be ez zeken. Nik kobratzen notsien hillien ogerlekue eta, gitxi edo asko, hi, orduen ogerlekue ogerlekue zuan pagau biher ebanantzako!´. Gure zentrala txikixa zan, indar gitxikua, 10 kilowatiokua; udan arazuak ugari, errekan ur gitxi etorten zanez, ez zeuan indarra generatzerik eta entzun ein bihar!”. Polito kontatzen dute baserrietako argi, edo hobeto esan ipurtargitxoena: “Argixa illundutakuan ixotzen zan bakarrik, ez egun guztian gaurko estilora. Salto txikixa izateran, baserri osorako argi bakar bi euazen, konmutauta, bata ixotzen bazan, bestia amatau ein bihar. Generalian su-

ARRIETA CORDEVI
Etxetresna elektrikoak, telebistak, musika-ekipoak...
...prezio eta kalitate ezin hobean.
VI. Centenario kalea, 5 - ERMUA

Komunitateak
San Pelayo
Aholkularitza juridikoa
Tel. /Fax. 943 17 15 65 / 943 17 25 04
San Pelaio 6-A (Eroski gainean) 46 P.K. - Ermua

Dejate Querer Berria Ermua

LURPE LURPE Ermua Ermua

kaldian egoten zan bata eta kortan bestia; gabaz sukaldekua kuarto batera altxau bihar han argi eitxeko eta kortakua beste batera".

Pertsona gisa zelakoa zen galdetuta, Pilarren esanetan "gizon ixilla, berba gitxikua, harrokerixa bakua… Sekula ez zeban txarto esango iñongaitxik!". Estebanek argitzen digunez, "bere kontuak gitxitxan kontatzen zitxuan. Esaterako, ez zoskun sekula esan bera injiñerua zanik. Nik lehelengoz *Malengoneko injiñerua* kalian entzun neban. ´Zergaitxik esaten ete dotsie gure aitxai injiñerua?´ pentsau neban; etxian preguntau bihar gero. Beranak ahotan ibiltzia, bere burua jasotzia, eta hauxe eta bestia eindakua naz esaten jardutia, etxakon bapebe gustatzen. Umilla zan, senzillua eta gero nitzako balixo haundixa dakan gauza bat be baekan: erderaz esaten dana *tesón*, amor propixua, ekin eta ekin, pentsautakua konsegidu arte".

Eguneroko bere zereginetako bat egunkaria punta batetik bestera leitzea zen. Gizon irakurria eta kultua izanik, gustatzen zitzaion munduaren berri izatea. Urteetan aurrera joan arren ere, aktibo ikusten zen eta egunerokoen zerrendan Errekaldera arteko pasiaratxoa ere zain beti, aukeran bere lobatxoez lagunduta.

1986ko abuztuaren 6an hil zen Ermuan, Malengonian, 100 urte bete baino 8 hilabete lehenago. Urteetan herriko zaharrena izango zen eta Santa Ana egunez behin baino gehiagotan omentzeko proposamena egingo zioten; ez zuen sekula onartu, baina egun horretan plazara hurreratu eta barandilla batetik begira egoten zen bera baino gazteagoak zelan txalotzen zituzten. Edadetuagoa izan arren, bera gazte sentitzen zen nonbait!

Estibalitz González

EMILIO PRADERAREN GAINEKO LIBURUAREN AURKEZPENA

Parrokiako organista, txistularia, abesbatzako zuzendaria, konposatzailea… musikarekin hain estuki lotutako pertsona baten gaineko lana, ezin egun egokiagoan jendaurrera aurkeztu: azaroaren 22an, Santa Zezilia egunez, Kontzejuzarrean eta iluntzeko 7retan. Felipe eta Mikel Zelaieta aita-semeak eta Valentin Mugarza ibili dira idazle eta argazkilari lanetan. "Emilio Pradera. Gure melodia" izenburupean, 91 urteko mallabitar langile eta apal honen biografiaren zertzeladak emateaz gain, berak konposatutako abestien letra eta partiturak ere jasotzen dira liburuan. Egileek ahalegin berezia egin dute Emiliorengandik gertu egon diren hainbat lagun, senide eta ikasleen testigantzak batzen, guztion berbekin osatu ahal izateko gizon honen bizitza eta dedikazioaren nondik norakoak.

ORBE
TOLDOS Y PERSIANAS
- Toldoak
- Ostalaritzarako muntaiak
- Pertsianak
- Instalakuntzak eta konponketak
- Motorizazioa
- Manparak
- Segurtasun pertsianak
- Pertsiana dekoratiboak
- Estoreak
- Eltxo-sareak
Tailerra:
Zearreko Buelta 2
943 17 66 34 - 630 01 13 41
48260 Ermua (Bizkaia)
Erakusketa: Karabixa 1
48260 Ermua (Bizkaia)
943 17 98 60
persianasorbe@gmail.com

ZK
ZUZENBIDE KONTUAK
Lege eta kontu aholkularitza
Izarra Centre eraikina
Tel: 846080080
Mugikorra: 688885435
zuzenbidekontuak@gmail.com

SEHIGA
PROTECCIÓN LABORAL
LAN BABESERAKO ORNIDURA
Goienkale kalea (Ermua)
Tel: 943 172 454
sehiga.proteccionlaboral@gmail.com

Iberikoetan espezialistak
Mayte
Denda berria
VI Centenario 5 · ERMUA
943 172 412

CAPRI
PIZZERIA
943 03 33 15

JULEN ZABALETAK JASO ZUEN 2018KO GURE BALIOAK SARIA

Julen Zabaleta Barrenetxea marrazkilariak jaso zuen Debegesak banatzen duen 2018ko Gure Balioak saria. Mallabiko frontoian egin zen sari-banaketa eta Eibarren bizi den marrazkilari elgoibartarrak bizi osoko jarduna omentzen duen esker ona jaso zuen Debabarrena eskualdeko herritarren eskutik. Saridunaren senitarteko eta lagun ugari bildu ziren Mallabian, 100 lagun inguru.
Mallabiko "Lagun Artean" taldeko neska-mutilek ireki zuten ekitaldia; Igone Amestiren zuzendaritzapean, "Baratze bat" kanta eskaini zuten. Ondoren, Jose Antonio Azpiazu historialari eta antropologoak hitzaldia eman zuen Julen Zabaletaren obra oparoaren balioaz, artistaren marrazki sorta erakustearekin batera.
Epaimahakideek azpimarratu zuten Julen Zabaletaren "talentu, ekimen eta izaera altruista; beti prest bere ilustrazio lanak behar izan dituzten pertsona eta erakundeekin kolaboratzeko eta bere ekarpena egiteko". Halaber, Zabaletaren lana goraipatu zuten: "Balio artistiko eta kultural handikoa; bere obraren bidez, Debabarreneko eta, oro har, Euskal Herriko aberastasun historiko eta arkitektoniko oparoa ikus daiteke, baita geure herriek bizi izan duten eraldaketa ere". Azkenik, epaimahaiak artistaren "lan isil eta etengabekoa, sormena, eskuzabaltasuna eta aldarte ona" nabarmendu zituen.

DANOBATGROUP-ek lehiaketa antolatu du Euskararen Egunaren harira

Azken ureetako ekimenari jarraituz aurten ere DANOBATGROUPek Euskararen Nazioarteko Egunaren harira kooperatibak dituen herrietara zabaldutako lehiaketa bat jarri du martxan Euskara aldean, erabili lanean lemapean. Lehiaketa modu digitalean antolatu da, eta parte hartzeko https://info.danobatgroup.com/euskara/lehiaketa-2018.html helbidean sartu behar da.
Galderei erantzuteko www.danobatgroup.com/eu webgunean klikatu eta kooperatibari buruzko galdera orokor batzuei erantzun ondoren DANOBATGROUPeko hiztegi teknikoan sartu, http://hiztegia.danobatgroup.eus/eu eta hainbat hitzen ordainak aukeratu beharko dira, besteak beste.
Abenduaren 3ra arteko epea izango da lehiaketan parte hartzeko, eta parte hartzaile guztien artean bi bono zozketatuko dira bi lagunentzat asteburu bat pasatzeko Euskal Herriko landetxe batean.
DANOBATGROUPek konpromiso sendoa du gizartearekin, eta hainbat ekimenekin elkarlanean ari da enpresa jardueraren eremu geografikoan ekonomia soziala sustatzen eta laguntzen, heziketa eta prestakuntza sozio-kooperatiboa eta profesionala bultzatzen, izaera soziokulturaleko eta asistentzialeko jarduerak bultzatzen eta sustatzen, eta elkartasuna eta interkooperazioa bultzatzen, bai eta ikerketa eta garapena bultzatzen ere, jarduera berriak zein interes bereziko proiektuak babesten dituzten ekimenen alde eginda.
DANOBATGROUPek harreman sare zabala du eta bezeroekin sarri ingelesez baliatu behar izaten bada ere, bertako langile, hornitzaile, bezero, ikastetxe, administrazio eta abarrekin euskara erabiltzeko konpromiso sendoa du eta horren adierazgarri kooperatiba guztietan euskararen erabilera bultzatzeko dituen planak edota lortutako eta lortzeko bidean dauden Bikain Euskararen Kalitate Ziurtagiriak, besteak beste.
Aurten, aurreko urteetako bideari jarraipena emanez, DANOBATGROUPek lantegiak dituen herrietako herritar guztiengana iritsi nahiko luke web gunea bisitatzera gonbidatuz eta euskararekiko konpromisoa ezagutzera emanez lehiaketa baten bidez.
Sartu ariketan, kontsultatu web gunea, sartu hiztegi teknikoan, klikatu Tailerreko Eskuliburu Teknikoan... osatu ariketa eta parte hartu bi lagunentzako asteburuko zozketan.

Aitor Narvaiza ermuarra Elkoko sheriff berria

Hilabeteetako kanpaina egin eta gero, Ermuan jaio zen Aitor Narvaiza izango da Elko (Nevada, AEB) hiriko sheriff berria. 23 urte egin ditu lanean Narvaizak Elkoko konderriko sheriff departamenduan eta alderdi errepublikarreko hautagaia izan da hauteskundeetan.
Ermuan jaio bazen ere, zortzi urte zituenean Amerikako Estatu Batuetara bizitzera joan zen Narvaiza bere familiarekin. Elko Euzkaldunak elkarteko kidea da eta hango euskal komunitateak antolatzen dituen ekintzetan parte hartzen du. Harri-jasotzaile moduan ibili izan da Elkon antolatzen diren erakustaldietan eta, afizioz bada ere, oraindik jarraitzen du herri-kirola praktikatzen.

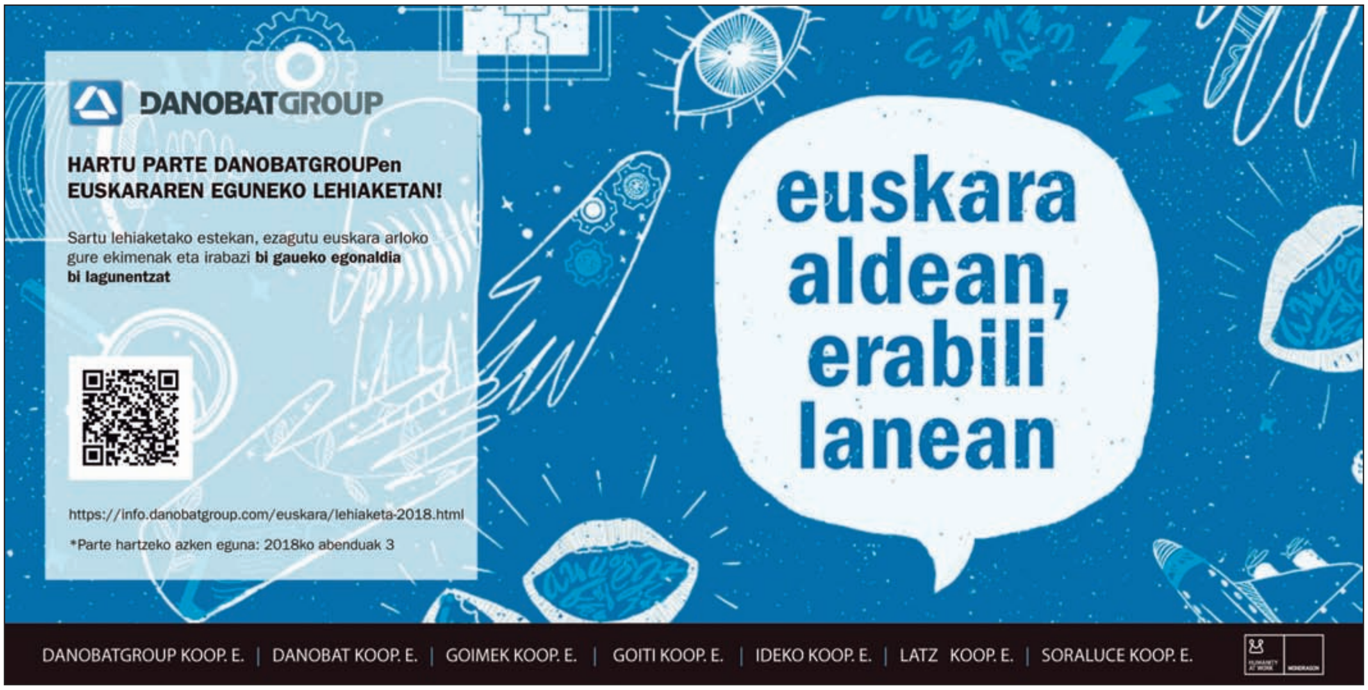
Pintxoak · Razioak · Kaxolak · Plater konbinatuak · Ogitartekoak
Probaleku z/g (Ermua) 699 292 043 · 636 549 154

Probaleku 8, behea
✆ 943 17 18 50

XXIX. SAN MARTIN AZOKA

ESKERRIK ASKO GURE 287 LAGUNTZAILE GUZTI-GUZTIEI, EUSKAL BIRUSEKO BAZKIDEEI, AHAZTEN ZAIGUN BATEN BATI ETA OROKORREAN ERMUKO HERRIARI!

Talogintza: Mari Paz Araiztegi/ Miren Astarloa/ Maritxu Etxebarria/ Ziortza Zelaia-zugadi/ Mari Nieves Arregi/ Aner González/ Maitasun Idigoras/ Marijose Goiogana/ Maddi Goikoetxea/ Lutxi Alegria/ Maite Areitioaurtena/ Ignacio Ciarsolo/ Elisabet Elizburu/ Amelia González/ Marian Ruiz/ Luken Aranburu/ Mari Karmen Urkidi/ Xabier Urkidi/ Unai Urkidi/ Olatz Mugarza/ Odile Guirado/ Haizea Manso/ Idurre Zuazua/ Iratxe Arrizabalaga/ Naiara Gallastegi/ Idurre Isasi/ Lorea Txapartegi/ Irune Yarza/ Josu Gomez/ Arantza Cañamares/ Irune Aranberria/ Olatz Masié/ Maialen Ugena/ Maddi Rodríguez/ Xabi Goikoetxea/ Asier Cascán/ Oihane Vega/ Ander Prol/ Maddalen Arenaza/ Gaizka Ugalde/ Alex Alvarez/ Bea Ugena/ Nerea Mugarza/ Libe Areitioaurtena/ Izaro Areitioaurtena/ Urdin Txurruka/ Alaitz Barruetabeña/ Nerea Gimeno/ Oier Sánchez/ Eneritz Arriaga/ Martzel Carrascosa/ Aitor Carrascosa/ Aintzira Astarloa/ Aitor Arrizabalaga/ Lidia Jiménez/ Malen Eizagirre/ Amaia Arginzoniz. **Txikurixak:** Alberto Belar/ Julen Berriozabal/ Antxon Ziarsolo/ Arantxi Perosanz/ José Antonio Martínez Carbajo/ David Elejalde/ Eli Areitioaurtena/ Juanjo Gorritxategi/ Idoia Zamakola/ Txebis Gorritxategi/ Natalia Arrizabalaga/ Lidia de Luis/ Amaia Arrondo/ Iñigo Ugena/ Julen Rubio/ Julen Gastón/ Rosa Areitioaurtena/ Pamela Janice/ Inma Pagaldai/ Natalia Arrieta/ Rikar Txabarri/ Elias Uriarte/ Begoña Infante/ Nerea Rubio/ Maialen Inclán/ Ines Lejardi/ Olatz Santos/ Jone Ojea/ Olatz Arriaga/ Ainhoa Piñeiro/ Maialen Gómez/ Iñaki Astoreka/ Aitor Garitagoitia/ Ines Arano/ Andrea Díez/ Ekaitz Amezua/ Alazne López/ Maitane Mugerza/ Ane Izagirre/ Libe Solozabal/ Paule Gorritxategi/ Maddalen Arenaza/ Oihane Uriarte/ Ane Odriozola/ Naroa Beitia/ Nagore Ugarteburu/ Oihane Vega. **Muntaia/desmuntaia:** Endika Fernández/ Juanmi Bravo/ Ainara Arrizabalaga/ Juanjo Solozabal/ Jabi Vidal/ Josu Garitagoitia/ Aitor Arriaga/ Aitor Gartzia/ Fernando Aranberri/ Eneritz Arriaga/ Aitor Ogiza/ Idoia Goikoetxea/ Ibrahima Cisse/ David Gómez/ José Antonio Díaz/ Ramón Redondo/ Amaia Arginzoniz/ Ane Odriozola/ Oihane Uriarte/ Pamela Janice/ Xabi Goikoetxea/ Nerea Eizagirre/ Oihane Perez/ Olatz Arriaga/Olatz Santos/ Jone Ojea. **Babajana:** Jokin Diez/ Esther Larreategi/ Unai Holguín/ Matxalen Ziarsolo/ Itziar Egialde/ Nerea Izarra/ Irune Aranberria/ Maite Askasibar/ Alex Solozabal / Edurne Askasibar / Pili Uriguen / Hector Izaguirre / Amaia Miñambres / Txose López / Elena Ugarteburu / Esther Portugal / Alberto Arrizabalaga / Eneritz Arriaga/ Lorea Perosanz/ Montse González / Josu Arnal / Jaione Ugarte / Eider Arnal / Enara Arnal / Lara Santamaría / Jon Larreategi / Ander Larreategi / Gorka Larreategi. **Ticketak eta kamisetak:** Idoia Narbaiza/ Yolanda Unamuno/ Patxi Goitandia/ Mª Angeles Landaarroitajauregi/ Marga Pérez/ Juantxo Díez/ Jokin Aranburu/ Danel Gorritxategi/ Iraia Bengoetxea/ Itsaso Alonso/ Sergio Fernández/ Aitor Gartzia/ Aitor Arriaga/ Loli Cid. **Saiheskia:** Oier Araiztegi/ Iñaki Bildosola/ Oier Egaña/ Iñaki Totorika/ Egoitz Gerrikabeitia/ Txomin Espilla/ Gorka Alzaa/ Jokin Txapartegi/ Aintzane Plaza/ Gorka Elgea/ Mariano Casado/ Jesus Gómez/ Manolo González/ José Antonio Lejardi/ Pedro Arrizabalaga. **Buruko zapiak:** Mari Karmen Urkidi/ Maite Areitioaurtena. **Euskaraldia:** David Gómez/ Nerea Iriondo/ Bea Narbaiza/ Thomas O´Callagham/ Silvia Izarra. **Aurreko/ondorengo egunetan:** Juan Antonio Izagirre/ Izagirre sendia/ Lucia Aldalur/ Mari Feli Manzisidor. **Udalak/erakundeak:** Ermuko Udala/ Mallabiko Udala/ Kutxabank/ Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saila. **Epaimahaia:** Beatriz Gámiz/ Esther Astarloa/ Lorea Perosanz/ Jose Pernudo. **Errifak:** Marisabel Garitagoitia/ Montse González/ Egolek argidenda/ Jone Redondo/ Aitzol Redondo/ Ramón Redondo/ Spara arkitektoak/ Anboto eta Urreta burdindegiak/ Beta elektrizitatedenda/ Solozabal estankoa/ Amaia Urkizu eta Miguel harategiak/ Irale hortz-klinika/ MT ileapaindegia/ Kokko, Idoia, Sehiga eta Quetzal jantzidendak/ Sagardui poltsadenda/ Capero´s, Dakota, Déjate Querer, Ertz, Giroa, Goien, Hanigan's, Herga, Infreñu, Karabixa, Karikato, London, Lurpe, Mendiola, Moloko, Sagarra, Secretos, Sirimiri, Sorgin, Titanic, Torrekua, Txalaparta, Txantxiku, Xagua, Yomy, Zutabe eta Zutik tabernak/ Esanline telefonia/ Mayte urdaitegia. **Erakusleiho lehiaketa:** Horacio altzaridenda/ Mahasti ardoteka/ Spara arkitektoak/ Senen bitxidenda/ Ibarrondo botika/ Anboto eta Urreta burdindegiak/ Abeletxe egoitza/ Arrieta elektrogailuak/ Egolek argidenda / Gorritxategi eta Solozabal estankoak/ Irati eta Elur estetika zentroak/ Mari frutadenda/ Argintxu, Txutxerias eta Villa de Ermua gozodendak/ Miguel eta Danotz harategiak/ Dotek igeltseritza/ Mado´s, Malla, Marfil eta Monje ileapaindegiak/ Kokko, Koopera, Sehiga eta Quetzal jantzidendak/ Gauzak eta Izagirre kinkiladendak/ Mariasun loradenda/ Procolor margodenda/ Alboka Musika Eskola/ Zapatxiki oinetakoak/ Itze optika/ Sagardui poltsadenda/ Hannigan's eta Ertz tabernak/ Mayte urdaitegia. **Bestelakoak:** Jon Larrañaga/ Alain Landaarroitajauregi/ Xabier Ciarsolo/ Iñigo Pro/ Anittu-goiko baserria. **Taldeak:** Euskal Birusa Elkarte Kulturala/ Kaltxango AEK Euskaltegia/ Antxitxiketan Aisialdi Taldea/ Alboka Musika Eskola/ Txindurri Txistu eta Dantza Taldea/ Merkatu Plaza/ Eskolabarri. **Etxekoak:** Joseinas Larrañaga/ Nagore Espilla/ Rosa Jaussi/ Eider Gisasola/ Hiart Redondo/ Unai Rodríguez/ Asier Ibaibarriaga/ Manuel Moreno/ Nerea Berriozabal/ Gaizka Areitioaurtena/ Marines Txurruka/ Eli Txurruka/ Tere Uriarte/ Nerea Izarra/ Ane Saez/ Estibalitz González/ Alazne Aiestaran/ Piedi Eizagirre/ Igone Amesti/ Amaia Arriaga.



san martin azoka • kalabaza • erromeria •

san martin azoka • talogileak • postuak •

BERRITZE LANAK
ZURE ERAIKINEAN
Ez dakizu nondik hasi?
GURE LANTALDE TEKNIKOAK
LAGUNDUKO DIZU
ZUK ERABAKI
SPARA
rehabilitación + sostenibilidad
www.spara.es
info@spara.es
943 17 70 57
IZARRA CENTRE Eraikina Zeharkalea, 36, 3° 48260 Ermua -Bizkaia-

DG Horacio Decoración
TAPIZERIA - ALTZARIAK - OSAGARRIAK
VI Centenario 10 - Ermua
943 03 15 80
www.dghoraciodecoracion.com

Bitxi-denda Tailer propioa Erloju-denda
Senén
1978
Diseinuak eta kalitateak
bereizten gaituzte
San Pelayo zeharbidea 4 ERMUA (48260) BIZKAIA
www.joyeriasenen.com - joyeriasenen@gmail.com

CITROËN
AUTOS AMEDI
Zearreko buelta eraikina 3, L8 pab.
Telefonoa 943 17 04 14

PUB YOMY
Zubiaurre
kalearen
bihotzean

babajana • umeentzako jolasak • txikurixa

enolimp
GARBIKETA ZERBITZUAK
Tel. 618 89 29 60 - 620 13 65 23
E-maila. enolimp@hotmail.com
48620 Ermua (Bizkaia)
Atariak - Bulegoak - Lokal komertzialak - Enpresak
Obra amaiera eta erreformak
www.enolimp.es

Ferretería ANBOTO Burdindegi
Orain KOTXEKO GILTZEN KOPIAK ere egiten ditugu
943 17 69 76
607 33 11 77
ZUBIAURRE, 25 ERMUA (BIZKAIA)
www.ferreteriaanboto.es

esanline®
846 080 010
Cardenal Orbe Plazan, 06 - Ermua
esanline.es

LURPE ZURPE
ERMUA ERMUA

hanigan's Irish tavern
Gosari, bazkari eta afariak eramateko prestatzen dugu
Astegunetan 7:00etatik zabalik
Asteburu eta jaiegunetan, 10:00etatik.
Komentukua z/g · 943030527

IKUSI MAKUSI, ZER IKUSI?
IRALE HORTZ KLINIKAREN
20. URTEBETETZEA LASTER!

Ate joka daukagun urte berrian
IRALE HORTZ KLINIKAK 20 urte beteko ditu
gure aho osasuna zaintzen.
Horregatik, gure bezeroak eskertu nahi ditugu
gugan jarri eta mantendu duten konfidantzagatik,
eta ezagutzen ez gaituztenentzako
aukerak izango dira baita ere.
Urte osoan zehar eskaintza
eta opari bereziak izango ditugu.
Adi egon Drogetenitturri, Facebook
eta klinikan bertan emango ditugun berriei!

irale
Hortz Klinika
Clínica Dental

SAN MARTIN AZOKAKO SARIAK

Epaimahai honek aukeratu ditu aurtengo San Martin Azokako sarituak: Bizkaiko Erlazainen Elkarteko Jose Benito Beobidek, Idiazabal Jatorri-Izendapeneko Bittor Rodríguezek, Mendi Nekazaritza Elkarteko Juan Mari Totorikak, Euskal Biruseko Piedi Eizagirrek, José Pernudo herriko ordezkariak eta Beatriz Gámiz Ermuko Udaleko ordezkariak.

FRUTA ETA ORTUARIAK
1. saria: Maria Pilar Mallabia, Agarre baserria (Mallabia).
2. saria: José Antonio Fernández Vázquez (Ermua).

GAZTA
1. saria: Alicia Monedero, Abuntza baserria (Abadiño).
2. saria: Eñaut Gallastegi, Onaindia baserria (Mallabia).

OGIA
Lourdes Malaxetxeberria, Elizburu baserria (Berriatua).

EZTIA
Milalore eztia: Garikoitz Llona, Uriko baserria (Zornotza).
Txilar eztia: Igor Merino (Barakaldo).

SAGARDOA
Unai Bilbao Dudagoitia.

TXAKOLINA
Andoni Ojanguren (Lezama).

AIPAMEN BEREZIA
Alice eta Andoni.

TXERRIAREN ERRIFAREN ZENBAKIAK

1. saria, 400 euro: 1027.
Irabazlea ez da agertu oraindik, baina errifa Amaia harategian saldu zen.
2. saria: Landetxe batean asteburu pasa: 1461.
Irabazlea: Beatriz Caperos (argazkian).

ERAKUSLEIHO LEHIAKETA

1. saria: TXUTXERIAS gozodenda

Epaimahaiak baloratu du erakusleihoa estetikoki ondo antolatuta egotea, koloreen harmonia eta Ermuaren industri ezaugarria den txatarra-biruta nekazaritzarekin uztartzen jakitea.

2. saria: ANBOTO burdindegia
Epaimahaiak baloratu du erakusleihoan azokari protagonismo osoa ematen jakitea, espazio guztia horretarako erabiliz, eta konposizioa egiterakoan beraien produktoak txertatzeko ahalegina ere.

LIBE SOLOZABAL ETA PAULE GORRITXATEGI, ARGAZKI ONENA

Euskal Birusa izendatuz jantzien argazkiak sare sozialetara igotzeko gonbitea jaso zuten San Martin Azokan bildu zirenek eta Libe eta Paulek bidalitakoa izan zen saritua, bi lagunentzako afaria irabaziz.

JOSE LUIS DE LA PEÑAK IRABAZI ZUEN PORRA

Jose Luis de la Peñak izan zen gehien hurreratu zena kalabazaren pisura. Honek 19,360 kilo pisatzen zuen eta berak 19,300 jarri zuen porran, 143,50 euro eskuratuz.

TXABI ARNAL IDAZLEA ONGARAI ESKOLAN 2. ETA 3.MAILAKOEKIN

Urrian eta azaroan Txabi Arnal idazle ermuarra Ongarai eskolara etorri zen berak idatzitako “Torlojuak” eta “Kar Kardantxilo” izeneko ipuinak 2. eta 3. mailako ikasleei aurkeztera.

3.mailakoek diotenez, “Txabi gelara sartu bezain pronto barrezka hasi ginen, gure auzokidea umore oneko gizona delako. Emozioz beteko beste bi ipuin ere kontatu zizkigun. Gainera, sorpresa ere izan genuen: ipuinaren sekretu batzuk kontatu zizkigulako. Zeinen jatorra den gure auzokidea!“, gaineratu zuten 3.mailakoek.

2. mailakoek zera esan zuten: “Txabi gelara sartu eta berehala gurekin jolasean hasi zen eta oso gustura sentitu ginen. Sorpresa moduan espero ez genituen beste bi ipuin ere kontatu zizkigun. Horrez gain, hainbat asmakizun irakatsi zizkigun eta horiek gustura ikasi eta asmatu genituen. Mila esker Txabi!“.

5 URTEKOAK URKIOLAN

Ongarai Eskolako 5 urteko umeak, urriaren 10ean, Urkiolako parkera joan ziren ilusioz gainezka eguna pasatzera. Eguraldi ederra egin zuen eta basoan zehar ibili ziren, zentzumenen bidez animalien soinuak eta aztarnak bereizten eta hango zuhaitzak eta landareak ikusten.

Bukaeran, ”Letona Korta” baserrira sartu ziren “Buztangorriren” pelikula ikustera. Oso ondo pasatu zuten eguna eta gainera azeriaren maskara eskolara eraman zuten margotzeko.

AZTERKOSTA – 6. MAILAKOAK DEBAN

Urriaren 11an Azterkosta programa dela eta, 6.mailakoak Debako hondartzara joan ginen. Aldez aurretik gelan bi saio izan genituen Diegorekin eta egun horretan gure eginkizunak zeintzuk izango ziren azaldu zizkigun.

Bidaia trenez egin ondoren, Debako hondartzara heldu eta talde bakoitzak bere lanari ekin zion, hau da, inguruko ezaugarriak, fauna, flora, garbitasuna, eta uraren kalitatea aztertzeari. Datu guztiak erregistratuta utzi genituen eta Diegorekin batera arroketan animalia asko ikusi genituen: olagarroak, itsasizarrak...

Hamburguesería
TITANIC

Pintxo dastaketa poteoan
Kantabria 2 • Tlf: 17 67 83

LONDON
-taberna-

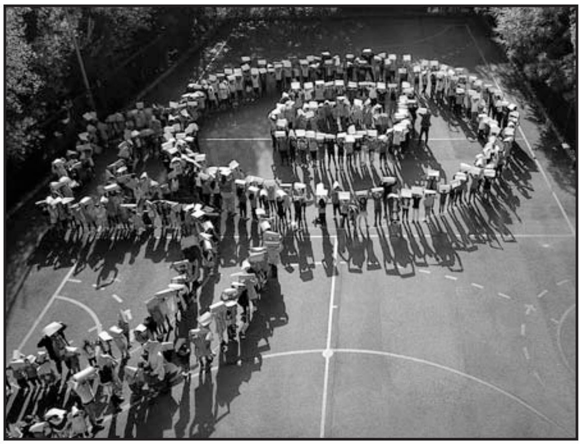
Infreñu Taberna
Kardenal Orbe plaza
943 174584
www.infretaberna.com

udal euskaltegiak
Udal Euskaltegia
Teresa Murga Eraikina
Goienkale z/g 2. solairua
ERMUA · 943 170 925
ermukoudaleuskaltegia@gmail.com

KARABIXA KAFETEGIA
Egunero 8:30etik aurrera zabalik

Anaitasuna Ikastolak bere 50. urteurrena ospatzeko ekintza berezia egin zuen

Anaitasuna Ikastolarentzat urte berezia da aurtengoa. 50 urte bete ditu eta urriaren 16an ekintza berezia egin zuten urteurrena ospatzeko. Ikastolako langile, irakasle, guraso eta ikasleen partehartzearekin 50 handi bat irudikatu zuten ikastolako patioan (kartulina batzuen laguntzarekin). Dena den maiatzerako antolatuko dira urtebetetze berezi hau ospatzeko ekintza desberdinak.



Ikastolakoak Euskaraldiarekin

Azaroaren 23tik abenduaren 3ra egingo den Euskaraldiak atxikimenduak jaso ditu Ermuan eta horren adibide dira Anaitasuna Ikastolakoak. Irakasleek eta jantokiko langileek ekimen honen parte izan nahi dute eta, argazkian ikusten den bezala, euskararen erabileraren aldeko egitasmo honetan partehartze aktiboa izango dute.

INDUSTRIAKO MINISTROA ERMUAN

Reyes Maroto Espainiako Gobernuko Industriako Ministroak Ermua bisitatu zuen azaroaren 13an, Izarra Centre eraikina eta udalak industriaren inguruan daukan estrategia ezagutu asmoz. Bisita azkarra izan bazen ere, Ermuko Udalak Izarra Centreren alde egindako apustua lehen eskutik ezagutzeko aukera izan zuen Reyes Marotok, baina baita herrian gauzatzen ari diren hainbat proiektu ere.

'ELIKAGAIEN BILKETA NAGUSIA' EGINGO DA GABONETARA BEGIRA

Gipuzkoako Elikagai Bankuak 'Elikagaien bilketa nagusia' antolatu du Euskadi osoan azaroaren 30erako eta abenduaren 1erako. Urtean egiten den bilketa garrantzitsuena da, EAE guztiko boluntarioek hartzen dutelako parte lurralde osoan gauzatzen den ekintza honetan. Gabonak hain hurbil egonda, zita berezia izaten da honakoa. Eroski, El Corte Inglés, Día, Lidl, BM, Carrefour eta Donostiako Super Amarak laguntzen dute kanpaina honetan eta, jasotakoarekin, bankuak bere biltegia betetzea du helburu. Ekimen honetan boluntario moduan lagundu nahi izanez gero, ermuarrek bergara@bancoalimentosgipuzkoa.org helbidera idatz dezakete.

Kopi-Fax
FOTOKOPIAK
KOLOREZKO FOTOKOPIAK
HANDIPENAK - TXIKIPENAK
PLANOAK - AZALEZTAPENAK
FAX PUBLIKOA
INPRIMAKETAK KAMISETATAN
Komentukua, 6 behea 48260 ERMUA TEL. / FAX 943 17 42 89

Egaña
ETXETRESNA ELEKTRIKOEN
SALMENTA ETA KONPONKETA
Diputazioa 7 (Ermua) · 943 17 66 08

solozabal
tabakoak
torrekua 1
tel./fax: 943 17 07 33

optika
itze
✓ ENTZUMENAREN DOHAINEKO KONTROLAK
✓ AUDIFONOETAN AZKENENGO TEKNOLOGIA
Probaleku, 7 Tfnoa. 943 17 46 51

Zer egin dezakegu kontsumitzaileok?

Ematen du denbora ez dela pasatzen. Orain dela urte batzutik hona arrastratzen gabiltza puri-purian dagoen gaia: mailegu hipitekarioak. Lehenik bankuek ordaindu behar dutela, gero burtsa jaitsi egiten dela, ondoren bezeroek ordaindu behar dutela, Gobernu Zentralak arautegi bat aterako duela bankuek ekintza juridiko dokumentatuak ordaintzeko…

Kostu hori bezeroengan ez erortzeko neurri batzuk hartuko direla diote. Nik ez daukat hain argi. Edozein eskutitz bidaltzen dizute, nahiz eta hipotekarik ez eduki, kartilaren mantenuaren komisioa igotzen dizutela esanez, eta hortik ateratzen dutenarekin kontuak irteten zaizkie.

Zerbitzu ezberdinetako kontsumitzaileak eta bezeroak maneiatzeko moduaren adibide bat besterik ez da hori. Sektore elektrikoan, adibidez, tarifa finkoa eskaintzen dizute, baita elektrizitatea doan eguneko ordu batzuetan ere (eta seguruenik arropa-garbigailua edo ontzi-garbigailua jartzea pentsatu duzula), baina ziur zaude ez dizutela gehiago kobratzen beste kontzeptu batzuetan? Adibidez, termino finkoan? Dena aztertzen dute eta enpresen helburua da dirua irabaztea.

Egunero heltzen zaizkigu horrelako eskaintzak eta gehienok, guztiok ez esatearren, horietan erortzen gara noizbait. Deskontuak, beherapenak, Black Friday-a, 3x2, 4x3, doako eskaintzak… horrelakoek asko erakartzen gaituzte.

Arrazoizkoa da deskontuak aprobetxatzea behar duzuna erosten duzunean. Baina beste gauza bat da saskia behar ez ditugun produktuez betetzea diru kopuru batera ailegatu eta deskontua jasotzeko.

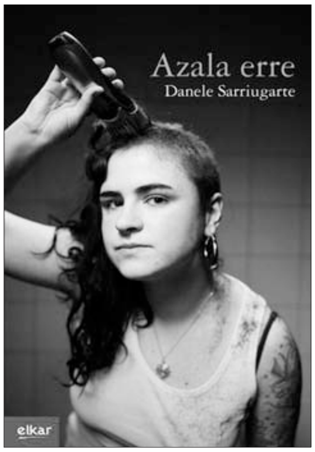
Ana Gómez

Kontsumitzaile bezala gure eskubidea da erabakitzea zeini zer erosten diogun. Zerbitzu jakin bat kontratatzeko orduan merezi du gure eskura daukagun informazioa kontrastatzea eta, eguneroko kontsumorako, ez dago gaizki erosketa-zerrenda egitea. Aurreztea eta kontsumo bideragarria eskutik joan daitezke. Adi egon behar dugu.

> “Kontsumitzaile bezala gure eskubidea da zeini eta zer erostea erabakitzea”

Zer irakurri?

Peru Magdalena
Irakurketa klubeko dinamizatzailea



Goza ezazu irakurketaz euskarako irakurketa klubean. Hilero biltzen gara. Pasa zaitez Liburutegitik eta eraman maileguan abenduan komentatuko dugun liburua:

“Urte gutxian ibilbide oparo eta interesgarria egin du Danele Sarriugartek euskal literaturan. Irakurlegoak eta kritikak goraipatutako Erraiak lehen nobelaren ostean, Azala errerekin datorkigu, liburu aktuala, freskoa eta irakurterraza. Miren protagonista gazteak bere lekua bilatu nahi du inguruko euskal ekosistema kulturalean eta beronen gorputzean bertan. Beti ere, Sarriugartek hain ohikoak dituen erritmo bizi eta digresio interesgarriak harilkatzeko gaitasunez”.

Azaroaren 20an
Zorionak Maialen zure 2 urtebetetze-an!!! Musu asko familia osoaren par-tez. Ondo pasa. Maite zaitugu.

Azaroaren 24an
Zorionak Mikel!! Gure etxeko txikiari, zure lehenengo urtebe-tetzean, muxu asko ta besarka-da handiak Ander, ama, aita eta etxeko denon partez, asko maite zaitugu!!!

Azaroaren 18an
Zorionak Ander!!! Muxu asko eta oso ondo pasa zure 4. Urtebetetzean!!!! Oihane, ama eta aita-ren partez.

Azaroaren 12an
Zorionak Xabat! Zure 10. urtebetetzean, ederto pasatu! Etxeko guztion partez besarkada erraldoi bat!!

Azaroaren 9an
Zorionak Markel Ondo pasa eguna zure 9 urte-betetzean. Semerik onena zara!! Segi horre-la, asko maite zaitugu!

Azaroaren 5ean
Zorionak Naia eta oso ondo pasatu zure 10. urtebetetzean!

Azaroaren 5ean eta 22an
Zorionak Markel eta Beñat! 7 eta 4 urte urte egin dituzte gure gizon-txoak. Oso ondo ospatu ta muxu handi bat fami-liaren partez.

Azaroaren 14an eta 26an
Zorionak gure sorgin-txuei!! Muxu haundi bat etxekoen partez! Asko maite zaituzte-gu!!

Azaroaren 10ean
Zorionak Aroa zure 15. urtebetetzean. Ondo pasa!

Azaroaren 25ean
Zorionak Vero familia osoaren partez. Ondo pasa zure eguna!

Azaroaren 15ean eta abenduaren 18an
Zorionak bikote!! Oso ondo pasa zuen eguna, meresi duzue eta! Musu handi bana Eider eta familia osoaren partez.

Abenduaren 18an
Zorionak Ander zure 8. Urtebetetzean! Oso ondo pasa! Muxu handi bat Aimar, Laura eta Jose Antonioren partez!

Iragarkia edo zorion-agurra kaleratzeko, bidali mezua:
drogeten@gmail.com

Gogoratu zoriondu nahi duzuenaren izen-abizena idaztea ere.

Azken eguna: **Abenduaren 12a**.

Enter informática
SALMENTAK
IRAKASKUNTZA
ZERBITZU TEKNIKOA
Vl. Mendeurrena 19, behea
943 17 90 37
enter@informaticaenter.com

Pub SCORPIO
Zubiaurre, 21
ERMUA

Proba-Leku
Ileapaindegia - Estetika
Probaleku 3, 1A
Tel. 943 17 05 42

TXALAPARTA TABERNA
Eta asteburuetan pintxoak, afariak eta bokatak!
- Itsaskabra pudina.
- Txipiroiak.
- Piper beteak: okela edo onddoak.
- Fritoak: urdaiazpikoa edo onddoak.
- Redondo saltsan.
- Sagar tarta.
- Gazta tarta.
- Tortila patata...
Erdikokale 13 (Ermua)
ENKARGUAK 943 030 299

ileapaindegia Silvia peluquería
Asteartetik ostiralera
9:00-12:00 15:00-19:00
Larunbata
8:30-13:00
943 170474
688819336

MALLABIA
1960

Zutik: Emilio Pradera, Martina Aranburu, Milagros Totorikaguena, Lutxi Gisasola, Matea Gallastegi, Kattalin Zelaieta, Serapia Milikua, Maria Milikua, Anastasia Milikua, Hilaria Zabala, Zesareo Pradera eta Felix Pradera (Kaxkurrio) . Belauniko: Mari Karmen Solozabal, Dolores Gallastegi, Juli Agirre, Paulina Milikua eta Balbina Milikua. Aurrean: Pili Garitagoitia eta Asun Iturralde.

ERMUA
1973

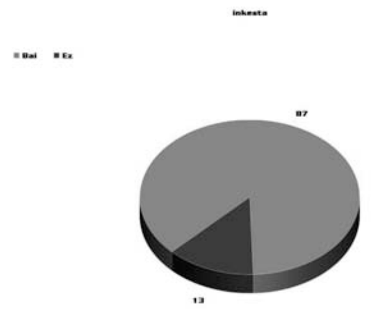
Santiago plazan, eliza parean zegoen Botxo tabernako mostradore ostean Olga Olañeta eta Begoña Elgea, bertako alabak ziren Elena eta Ana Conde ahizpekin. Ogi biribil bat eskuan eta kako batetik zintzilik dozena erdi bat eper; norbait afari-merienda ederra egitera hurreratuko zen ziurrenik! Ohikoa zen ehizatutakoa edo batutakoa, izan kaza, arrantza zein perretxiko kontuak, tabernaren batera eramatea bertan sukaldatzeko. Gero lagunekin edo usainera gerturatutako jan-txakurrekin mahai inguruan batu, bapo-bapo jan eta, gezur mordo bat esan ostean, poz-pozik etxera!

Orain dela aste gutxi, plazako karpari lotutako galdeketa burutu zuen Udalak

Uste duzu Udalak sarriago erabili beharko lituzkeela horrelako galdeketak?

Guztira 82 bozka jaso dira inkesta honetan.

Bai %87
Ez %13



ZINEA

Hilaren 1etik 3ra
Hilaren 8tik 10ra
Hilaren 15etik 17ra
Hilaren 22tik 24ra
Hilaren 29tik 30era
Zehaztu gabeko filmeak. Ermua Antzokian. Hainbat ordutegi.

ZINE-KLUBA

Hilak 6
Hilak 13
Hilak 20
Hilak 27
Zehaztu gabeko filmeak. Ermua Antzokian. 20:30ean.

UMEENTZAKO ZINEA

Hilak 2
Hilak 9
Hilak 16
Hilak 23
Hilak 30
Zehaztu gabeko filmeak. Ermua Antzokian. 20:30ean.

ANTZERKIA

Hilak 21
"Smoking room", Secun De la Rosa, Pepe Ocio, Canco Rodríguez, Carlos Chamarro, Felipe G. Vélez eta Nico Romerorekin. 22:15ean. Ermua Antzokian. Sarrera: 15€

MUSIKA

Hilak 1
Kontzertua: Bilboko soinujoleen orkestra. 12:30ean. Ermua Antzokian. Sarrera dohainik.

Hilak 14
Kontzertua: Xoel López. 22:15ean. Ermua Antzokian. Sarrera: 12€

Hilak 15
Blues kontzertua: Anaut. 20:00etan. Lobiano Kultur Gunean. Sarrera: 8€

Hilak 19
Kontzertua: Alboka musika eskolako ikasleak. 19:30ean. Ermua Antzokian. Sarrera doan.

Hilak 26
Gabonetako Kontzertu lirikoa: Martín Barcelona (tenorea), Patricia Sesar (sopranoa). 20:00etan. Ermua Antzokian. Sarrera: 5 €

Hilak 28
Kontzertua: Marta Soto. 22:15ean. Ermua Antzokian. Sarrera: 12€

UMENTZAKO EKITALDIAK

Hilak 1
Haurrentzako ipuin-kontaketa ingelesez. 17:30ean. Lobiano Kultur Gunean.

Hilak 15
Haurrentzako ipuin-kontaketa. 17:30ean. Lobiano Kultur Gunean.

GABONETAKO HAUR KANPAINA

Hilak 24:
Olentzero txiki. 11:00etatik. Orbe kardenalaren plazatik.

Hilaren 26 urtarrilaren 4ra:
Gabonetako haur parkea. Sarrera: 2€

Hilak 27:
Haurrentzako ikuskizuna: "Din, Dan, Don", Tomaxen abenturak taldearen eskutik. 17:00etan. Ermua Antzokian. Sarrera: 4€

Hilak 30:
Haurentzako antzerkia: "alizia lurralde miresgarrian", Glu-Glu Produkzioen eskutik. 17:00etan. Ermua Antzokian. Sarrera: 4€

Hilak 31:
Olentzero (kalejira). 18:00etatik. Orbe kardenalaren plazatik.

ERAKUSKETA

Hilaren 15era arte:
Argazkiak: 2017ko oporrak lehiaketara aurkeztutako lanak. 18etatik 20etara.

Abenduaren 16tik urtarrilaren 13ra:
Agustín Ibarrolaren "Omaren basoa". Lobiano Kulturgunean.

Hilaren 17tik 21era:
Gabonetako apain zentruak. Merkatu plazan.

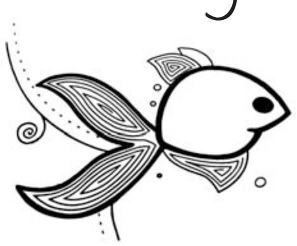
BESTELAKOAK

Hilak 3
Euskararen eguna: hainbat ekitaldi. 16.30etatik. Orbe kardenalaren plazan.

Hilak 15
Aintzinako kotxeeen erakusketa. 11etatik. Orbe kardenalaren plazan.

Patxi López

TXINDURRI TALDEA
Tokian tokiko

PRO
arraindegia

ITSASKIAK
ARRAIN FRESKOAK
ETA IZOZTUAK
Zubiaurre, 21
943 17 16 96
ERMUA

FUB
Mediku psikiatra
Psikoterapia psikoanalitikoa
Psikosomatika
Fernando Urizar Barandiaran
Ego gain ,18-1A. EIBAR. Tel: 615 71 54 04
Bailen kalea, 9-1 ezk. BILBO. Tel: 94 416 49 06
furizar1@yahoo.com

ALBOKA MUSIKA ESKOLA
- Akordeoia
- Biolina
- Biolontxeloa
- Bonbardinoa
- Flauta
- Kantua
- Gitarra
- Gitarra elektrikoa
- Gitarra baxua
- Lengoaia musikala
- Klarinetea
- Panderoa
- Perkusioa
- Pianoa
- Saxofoia
- Trikitrixa
- Tronboia
- Tronpeta
- Txistua
Tel. 943 17 12 98 / 943 17 18 00 • albokamusikaeskola@hotmail.com

OINAK
LEIRE MAYORA
PODOLOGOA
Erdikokale 1, 1. A
48260 Ermua
✆ 943 17 47 44

irale
Hortz Klinika
Clínica Dental
C/ Zeharkalea, 8
48260 Ermua, Bizkaia
Tel: 943 17 71 34

fisioterapia
eta osteopatia
zentroa
aitziber
Aitziber Fernández
Telf. 943 17 60 95
629 88 70 89
Sexto Centenario 13,behea
48260 ERMUA (Bizkaia)

SAN PELAYO
HORTZ KLINIKA • CLÍNICA DENTAL
Zuri egokitzen
den odontologia
La odontología
que se adapta a tí
Dra. OLATZ GARCÍA ARREGUI Col. nº 1264
- P.A.D.I
- IMQ
- SANITAS
- DENTYRED
- AZKARAN
- OCASO
943 17 04 04
info@clinicasanpelayo.com
San Pelayo Zeharkalea 5
48260 Ermua (Bizkaia)

OSASUN GIDA

NEREA IÑIGUEZ
HORTZ KLINIKA
- Aho eta inplante kirurgia
- Hortzetako protesiak
- Hortz estetika
- Ortodontzia
- Odontopediatria
- Endodontzia eta odontologia kontserbadorea

Hortz klinika berritu eta handitu dugu
San Inazio 4
Ermua
Tel.: 943 030 512
niklinika@gmail.com

NATURA
Cristina García Pérez
Belar-denda eta dietetika
- Elikagai biologikoak
- Terapia naturalak
- Naturopatarekin kontsultak
- Masajeak
- Dietistarekin kontsultak
- Kosmetika biologikoa
Zeharkale 12 behea esk. · ERMUA
943176594/naturcriss77@hotmail.com

Osasun gidan agertu nahi baduzu,
deitu 943 17 93 50 edo 688 63 28 76 telefonoetara
edo idatzi drogeten@gmail.com helbidera

fontaneria · iturgintza

manu

BETI ABANGOARDIAN

Eskerrik asko gugan konfidantza jartzeagatik urtetik urtera

Egurrezko etxetxoak muntatzen ditugu.

Lursailen alkilerra edo salmenta kudeatzen dugu.

Lursail ruralak

Baldespinako markesa 16, behea
Denda: 692 674 298 - Manu: 667 618 711